



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Komunikacja międzykulturowa Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia germańska Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09GERS.21HS.01770.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty humanistyczne i społeczne	
Koordynator zajęć	Maciej Mackiewicz		
Prowadzący zajęcia	Maciej Mackiewicz		
Okres Semestr 1	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Konwersatorium: 30, Zaliczenie z oceną		Liczba punktów ECTS 2

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	przekazanie podstawowej wiedzy z zakresu typologii kultur i wpływu różnic kulturowych na komunikację międzykulturową ze szczególnym uwzględnieniem interakcji polsko-niemieckich, polsko-austriackich oraz polsko-szwajcarskich
C2	przekazanie wiedzy na temat procesów komunikacyjnych
C3	rozwinięcie kompetencji metakomunikacyjnej
C4	rozwinięcie umiejętności analizowania i interpretacji tekstów o kulturowych uwarunkowaniach komunikacji polsko-niemieckiej, polsko-austriackiej oraz polsko-szwajcarskiej
C5	rozwinięcie międzykulturowej kompetencji komunikacyjnej
C6	rozwinięcie umiejętności analizy tzw. „krytycznych sytuacji interakcyjnych” w kontekście polsko-niemieckim, polsko-austriackim oraz polsko-szwajcarskim
C7	kształtowanie świadomości różnorodności kulturowej i wielokulturowej w Europie
C8	kształtowanie postawy otwartości wobec inności

Wymagania wstępne

znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej B2

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	Ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu teorii kultury i komunikacji; zna podstawowe typy kultur.	GER_K2_W01, GER_K2_W02	Kolokwium pisemne, Prezentacja multimedialna
Umiejętności - Student/ka:			
U1	Potrafi w świetle poznanych typologii scharakteryzować i analizować kulturę niemiecką, austriacką, szwajcarską i polską.	GER_K2_U03, GER_K2_U04, GER_K2_U11	Kolokwium pisemne
U2	Wyszukuje informacje dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła niemieckojęzyczne.	GER_K2_U02	Prezentacja multimedialna
U3	Potrafi właściwie analizować przebieg procesów komunikacyjnych i przyczyny nieporozumień w interakcjach polsko-niemieckich, polsko-austriackich oraz polsko-szwajcarskich.	GER_K2_U04	Kolokwium pisemne, Prezentacja multimedialna
U4	Posiada umiejętności językowe, które pozwalają na precyzyjne używanie słów i zwrotów, ukształtowanych przez konteksty kulturowe.	GER_K2_U07, GER_K2_U09	Prezentacja multimedialna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	Potrafi przyjąć postawę policentryczną w ocenie zachowań partnerów niemieckich, austriackich, szwajcarskich i zjawisk kulturowych.	GER_K2_K01	Prezentacja multimedialna

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
K2	Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej.	GER_K2_K01, GER_K2_K06	Prezentacja multimedialna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Kultura polska i kultura niemiecka, austriacka i szwajcarska w świetle typologii Hofstede, Trompenaarsa i Gestelanda.	W1, U1, U2, U3, U4, K2	Konwersatorium
2.	Niemieckie, austriackie i szwajcarskie oraz polskie standardy kulturowe wg. A. Thomasa.	W1, U1, U2, U3, U4, K2	Konwersatorium
3.	Rich points/ hotspots/ hotwords w kontekście polsko-niemieckim, polsko-austriackim oraz polsko-szwajcarskim.	W1, U1, U2, U3, U4, K2	Konwersatorium
4.	Znaczenie stereotypów dla komunikacji polsko-niemieckiej, polsko-austriackiej oraz polsko-szwajcarskiej.	W1, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Konwersatorium
5.	Analiza polsko-niemieckich, polsko-austriackich oraz polsko-szwajcarskich krytycznych sytuacji interakcyjnych.	W1, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Konwersatorium

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Dyskusja, Metoda analizy przypadków, Metoda ćwiczeniowa, Metoda warsztatowa, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	kolokwium pisemne 50%, prezentacja multimedialna 50% 1. bardzo dobry (bdb; 5,0) - od 90% (Opanowanie w stopniu bardzo wysokim wiedzy z zakresu materiału omawianego na zajęciach) 2. dobry plus (db plus; 4,5) - od 80 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, nieliczne błędy merytoryczne, poziom kompetencji wymagający nieznacznych korekt) 3. dobry (db; 4,0) - od 70 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji na poziomie zadowalającym) 4. dostateczny plus (dst plus; 3,5) - od 60 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 5. dostateczny (dst; 3,0) - od 50 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, dość duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 6. niedostateczny (ndst) - poniżej 50% (Niezadowalający stopień opanowania wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wskazujący na nieprzyswojenie materiału zajęć).

Literatura

Obowiązkowa

1. Heringer, Hans Jürgen: Interkulturelle Kommunikation. Tübingen/Basel: A. Francke Verlag, 2014.
2. Bolten, Jürgen: Interkulturelle Kompetenz. Erfurt: Landeszentrale für politische Bildung Thüringen, 2012.
3. Fischer, Katrin/ Thomas, Alexander/ Dünstl, Sonja: Beruflich in Polen. Trainingsprogramm für Manager, Fach- und Führungskräfte (Handlungskompetenz im Ausland). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007.
4. Wilczyńska, Weronika/ Mackiewicz, Maciej/ Krajka Jarosław: Komunikacja interkulturowa. Wprowadzenie. Poznań: Wydawnictwo UAM, 2019.

Dodatkowa

1. Losche, Helga: Interkulturelle Kommunikation. Sammlung praktischer Spiele und Übungen. Augsburg: ZIEL, 2005.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	30
Przygotowanie do zajęć	10
Przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
Przygotowanie do zaliczenia	10
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba punktów ECTS	ECTS 2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
GER_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści oraz do doskonalenia zdobytych umiejętności
GER_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami, tłumacza i nauczyciela języka niemieckiego i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej
GER_K2_U02	Absolwent/ka potrafi dokonać twórczej interpretacji i prezentacji zdobytych informacji analizować prace innych autorów, syntezywać różne poglądy, dobierać właściwe metody badawcze, opracowywać i prezentować wyniki pogłębionych badań
GER_K2_U03	Absolwent/ka potrafi właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu podejmowania autonomicznych działań zmierzających do rozwijania własnych predyspozycji twórczych i naukowych, formułować i analizować problemy badawcze oraz przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych, literackich, translatologicznych i dotyczących kultury niemieckiego obszaru językowego, formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji, zrozumieć rolę kultury, języka i twórczości literackiej, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz umiejętności translatologicznych
GER_K2_U04	Absolwent/ka potrafi rozpoznawać i oceniać, samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować procesy i zjawiska językowe, literackie, translatologiczne i dotyczące kultury niemieckiego obszaru językowego na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem standardowych metod i narzędzi wykorzystywanych w badaniach filologicznych oraz/lub w badaniach interdyscyplinarnych
GER_K2_U07	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem angielskim lub hiszpańskim na poziomie B2
GER_K2_U09	Absolwent/ka potrafi porozumiewać się przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, translatologii lub kultury niemieckiego obszaru językowego prezentując przy tym wysoką kulturę języka polskiego i języka niemieckiego
GER_K2_U11	Absolwent/ka potrafi w sposób zaawansowany wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa, translatologii i wiedzy o kulturze niemieckiego obszaru językowego oraz potrafi wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, z zakresu tych dziedzin w języku niemieckim oraz w języku polskim
GER_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu – wybrane fakty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie stanowiące podstawową wiedzę ogólną z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego oraz translatologii i kultury niemieckiego obszaru językowego
GER_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie wybrane zagadnienia i pojęcia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej oraz treść, formę i funkcję rozszerzonej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i kultury niemieckiego obszaru językowego